

## HELBURUAK

“Jatorrizko argazkiak digitalizatorako prestatzea” izeneko tailerraren asmoa da aztertzea, besteak beste, digitalizazioa justifikatzen duten arrazoiak eta artxiboetan eta bildumetan ohikoen diren prozesu fotografikoen arazo espezifikoak, eta baloraziorako jarraibideak eta digitalizazioaren prozesuaren aurretik eta ondoren gomendagarri diren zenbait gauza proposatzea. Bukatzeko, denen artean fitxa eredu bat sortuko da prozesu honetarako beharrezkoak diren datu guztiekin (metadatuak, softwarea, firmwarea, etab.), kontuan izanda aitzindari diren beste ekimen batzuk, esaterako SEPIADES.

## TAILERRAREN EGITARUAUAK

**Digitalizatzeko arrazoiak.** Aurretiatzeko esperientziak. Zergatik eta noiz komeni den jatorrizko argazkiak digitalizatzea. Digitalizazioaren alde onak eta txarrak erakunde motaren eta bildumaren arabera.

**Digitalizazio prozesuan jatorrizkoak kontserbatzeko jarraibideak:** balorazioa, eta digitalizazioaren aurretik eta ondoren komeni diren gauza batzuk. Nola gorde digitalizatuko diren jatorrizkoak

- Metadatuak
- Digitalizazioaren aurreko protokoloak
- Jatorrizkoak ordenatu eta aukeratzea
- Garbiketa
- Datuen pilaketa (aurrealdea, atzealdea, bigarren mailako euskarria, atxikitako fitxak, atxikitako dokumentuak, etab).
- Marko batean sartutako jatorrizkoak, itsatsitakoak, eta beste era batera jarritako jatorrizkoak prestatzea (desmuntatzea).
- Material eta eskakizun teknikoaren azalpen laburra. Horien eragina emaitzetan.

**Protokoloak sortzea.** Helburuak, bitartekoak, denbora, objektu kopurua, etab.

*Elkarteak ikastaroaren ziurtagiria emango du*

## OBJETIVOS

Este taller sobre preparación de originales fotográficos para su digitalización pretende abordar, entre otros aspectos, las razones que justifiquen la digitalización, y los problemas específicos de los procesos fotográficos más comunes en los archivos y colecciones, proponiendo pautas de valoración, así como recomendaciones previas y posteriores al proceso de digitalización. Finalmente, y entre todos, se generará una ficha tipo en la que se encuentren todos los datos necesarios para este proceso (metadatos, software, firmware, etc.) teniendo en cuenta otras iniciativas pioneras como SEPIADES.

## CONTENIDOS DEL TALLER

**Razones para digitalizar.** Experiencias previas. Por qué y cuándo es conveniente digitalizar los originales fotográficos: ventajas e inconvenientes en función del tipo de institución y de la colección.

**Pautas de conservación de originales en el proceso de digitalización:** valoración, recomendaciones previas y posteriores a la misma. Cómo guardar los originales mientras esperan ser digitalizados.

- Metadatos
- Protocolos pre-digitalización
- Ordenación y selección de originales
- Limpieza
- Recopilación de datos (recto, verso, soporte secundario, fichas adjuntas, documentos anexos, etc.)
- Preparación (desmontaje) de originales enmarcados, pegados, etc.
- Breve descripción de materiales y requerimientos técnicos. Incidencia de los mismos en los resultados.

**Generación de protocolos.** Objetivos, medios, tiempo, número de objetos, etc.

*La Asociación entregará certificado de asistencia*

## ARGAZKIAK DIGITALIZATZEA (II): “Prestakuntza, kontserbazio eta protokoloak.

## DIGITALIZANDO MATERIALES FOTOGRAFICOS (II) “Preparación, conservación y protocolos”

Vitoria-Gasteiz , apirilak / abril 19-20

### IZEN EMATEA / BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

Izen deiturak/Nombre y apellidos.....

Lantokia/Lugar de trabajo .....

Lantokiko Helbidea/Dirección de trabajo .....

PK-Hiria/CP-Localidad.....

Tf:.....

Ikastaroaren tokia/Lugar del curso.....

E-mail.....

Bazkidea?/Socio?



**INFORMAZIO GEHIAGO  
MÁS INFORMACIÓN:**  
*astelehenetik ostiralera / lunes a viernes*

9.00h-14.00 h.  
Tf. Fax: 943462024  
[aldee@aldee.org](mailto:aldee@aldee.org)  
[www.aldee.org](http://www.aldee.org)

**ALDEE**  
Artzai Onaren plaza, 15-1. ezk.  
20005-DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

## IRAKASLEA / PROFESORA

Angélica Soleiman (Nafarroako Unibertsitatea)

**Ordutegia / Horarios:**  
**Ostirala / viernes 19 :** 14:30 – 19:00  
**Larunbata / Sábado 20 :** 09:00-14:30  
**Iraupena / Duración:** 10 ordu/horas

**Tokia / Lugar:** Arabako Artxibo Historiko  
Probintziala, Zumaquera pasalekua, 21

*Tailerra hasi baino lehen, eta jarduera osagarria bezala,  
Gasteizko Udal Artxiboko Argazki-atala bisitatuko dugu,  
hilak 19an, ostiralean, ordu batetan.*

*Previo al inicio del taller y como actividad complementaria el  
viernes día 22, a las 13:00 horas se realizará una Visita al  
Archivo Municipal de Vitoria-Gasteiz, sección fotografía.*

### ORDAINKETA / COSTE DE MATRÍCULA

Bazkideak / Asociados	90.- €
Ez bazkideak / No asociados	150.- €
Bazkide langabeak / Asociados en paro	45.- €

*\*Argazki-materialen digitalizazioa" bi modulutan izena  
emanez gero bigarreneko matrikulan %30 beheratuko dizugu*

*\*Si te matriculas a los dos módulos de "Digitalizando  
materiales fotográficos" te haremos un descuento del 30 % en la  
matrícula del segundo.*

**EUSKADIKO KUTXA/CAJA LABORAL**  
**3035 0083 28 0830081909**

Gutxieneko izena emateak egongo ez balira ALDEE-k  
kurtsoa geroratu edo ezeztatu dezake.

ALDEE se reserva el derecho de aplazar ó cancelar el  
curso si no hay un número mínimo de inscripciones.

## ARGAZKIAK DIGITALIZATZEA (II):

**“Prestakuntza, kontserbazio eta  
protokoloak.**



## DIGITALIZANDO MATERIALES FOTOGRAFICOS (II)

**“Preparación, conservación y  
protocolos”**

**VITORIA - GASTEIZ**

**2013 APIRILAK/ ABRIL 19 - 20**

**ARTXIBATEGI, LIBURUTEGI ETA DOKUMENTAZIO  
ZENTROETAKO PROFESIONALEN EUSKAL  
ELKARTEA**  
\*\*\*\*\*  
**ASOCIACIÓN VASCA DE PROFESIONALES DE  
ARCHIVOS, BIBLIOTECAS Y CENTROS DE  
DOCUMENTACION**